Canon

https://global.canon/calmanual

AS-2400

Calculator / Rechner
Calculatrice / Calculadora
Calcolatore / Rekenmachine
Regnemaskine / Laskin
Kalkylator / Calculadora
αριθμομηχανή / Καλκυλατορα
Számológép / Kalkulator
Calculator / Kalkulačka
Калкулатор / Kalkulator
Kalkulator / Kalkulačka

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
INSTRUCȚIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INSTRUKCIE

E-IM-3309

▼ Mixed	t.5/4↴ +4320F ON/CA	(0.)
140–35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.00)
2x2/③=6	2 × 2 ÷C 3 =	(6.00)
–7x99/⑨= –63	7 ⇄ × 99 → =	(– 63.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 • 1 =	(16.20)
▼ Add Mode	+4320F	
$14.90+$0.35–$1.45=13.80	1490 + 35 − 145 =	(13.80)
▼ Floating Calculation	+4320F	
8÷3x3.7+9= 18.866666666666	8 ÷ 3 × 3 • 7 + 9 =	(18.866666666666)
▼ Reciprocal Calculation	+4320F	
1/7=0.142857142857142	7 ÷ =	(0.143)
▼ Reverse	+4320F	
10÷5=2 5÷10=0.5	10 ÷ 5 RV =	(0.50)
▼ Memory	ON/CA	(0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.00)
–) 6÷0.2= 30	6 ÷ • 2 M±	(M 30.00)
–18	RM/CM	(M – 18.)
+) 200	200 M±	(M 200.00)
182	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.)
▼ Grand total	ON/CA	(0.)
30x40= 1,200	30 × 40 =	(GT 1'200.00)
50x60= 3,000	50 × 60 =	(GT 3'000.00)
+) 25x30= 750	25 × 30 =	(GT 750.00)
4,950	GT	(GT 4'950.)
	GT (Clear Gand Total Memory)	(4'950.)
▼ Mark-up/down		
Mark up		
Cost $2,000		
Profit=20% of selling price		
Selling price = ? ($2,500)	2000 × 20 MU	(2'500.00)
Profit = ? ($500)	MU	(500.00)
Mark down		
Selling price $2,400		
Profit=20% of cost		
Cost = ? ($2,000)	2400 ÷ 20 MU	(2'000.00)
Profit = ? ($400)	MU	(400.00)
▼ Overflow		
123456789x7890000	123456789 × 7890000 =	(E 9.7407406521000)
=974074065210000 (Error)	C/CE	(9.7407406521000)
6÷0=0 (Error)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C/CE	(0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of Alkaline battery depends entirely on individual usage.
(**Note**: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).
■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ON/CA key and re-start your calculation from the beginning.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH
+4320F Used for designating the decimal point position (+ 4 3 2 0 F) for calculated results.
+ (Add-Mode) : Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.
F (Floating Decimal Point) : All effective numbers up to 14 digits are displayed.

ROUNDING SWITCH
t.5/4↴ Used for round-up [↑], round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

SPECIFICATION
Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Usable Temperature: 0ºC to 40ºC
Dimensions: 198mm (L) x 140mm (W) x 34mm (H)
Weight: 212 g
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Rechner hat 2 Energiequellen. Die Lebensdauer der Alkalibatterie hängt vollkommen von seinem individuellen Gebrauch ab.
(**Anmerkung:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen).
■ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste ON/CA und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.
■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

DEZIMALSTELLEN-SCHALTER
+4320F Zur Auswahl der Anzahl von Dezimalstellen (+ 4 3 2 0 F) bei berechneten Ergebnissen.
+ (Addier-Modus): Additionen und Subtraktionen erfolgen automatisch mit 2 Dezimalstellen. Dies ist praktisch bei Währungsumrechnungen.
F (Fließkomma): Alle reellen Dezimalstellen bis zu 14 werden angezeigt.

RUNDUNGSSCHALTER
t.5/4↴ Zum Aufrunden [↑], Runden [5/4] oder Abrunden [↓] auf die vorgewählten Dezimalstellen des Ergebnisses.

TECHNISCHE DATEN
Stromquelle: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
Temperaturbereich: 0ºC bis 40ºC
Abmessungen: 198mm (B) x 140mm (L) x 34mm (H) Gewicht: 212g
(Änderungen vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. La durée d'une pile au alcalines dépend entièrement de l'utilisation individuelle.
(**Remarque :** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)
■ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ON/CA et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

BOUTON SELECTEUR DE DECIMALE
+4320F Ce bouton est utilisé pour positionner le signe décimal (+ 4 3 2 0 F) en fonction des résultats calculés.
+ (mode d'ajout) : les opérations d'ajout et de soustraction sont réalisées automatiquement avec un nombre décimal à 2 chiffres. Cette fonction est pratique pour les calculs de devises.
F (virgule flottante) : tous les nombres jusqu'à 14 chiffres s'affichent.

BOUTON ARRONDI
t.5/4↴ Ce bouton est utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [↑], arrondir au chiffre inférieur [↓] et pour annuler la fonction arrondi [5/4] en fonction des chiffres décimaux présélectionnés dans le résultat.

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR44 x 1)
Température d'utilisation : De 0ºC à 40ºC
Dimensions : 198mm (larg.) x 140mm (long.) x 34mm (haut.) Poids : 212g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila de botón de alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.
(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pila. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)
■ Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla ON/CA , y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

FUNCIÓN DE SELECCIÓN DE DECIMALES
+4320F Se utiliza para indicar la posición de los decimales (+ 4 3 2 0 F) en los resultados de los cálculos.
+ (modo de suma): las funciones de suma y de resta se llevan a cabo de manera automática con dos decimales. Resulta práctico en cálculos de divisas.
F (coma flotante): se muestran todos los números hasta 14 decimales.

FUNCIÓN DE REDONDEO
t.5/4↴ Se utiliza para redondear al alza [↑] (ARRIBA), redondear [5/4] o redondear a la baja [↓] (ABAJO) los decimales preseleccionados del resultado.

ESPECIFICACIONES
Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas (LR44 x 1)
Temperatura de funcionamiento: 0ºC a 40ºC
Dimensiones: 198mm (W) x 140mm (L) x 34mm (H) Peso: 212g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
Questo calcolatore è fornito con una doppia alimentazione. La durata della batteria a alcaline dipende interamente dal tipo di utilizzo individuale.
(**Nota:** Non tentare di sostituire la batteria da soli. Richiedere questa operazione a un centro di assistenza Canon.)
■ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ON/CA e reimpostare il calcolo dall'inizio.

SELETTORE DEL PUNTO DECIMALE
+4320F Consente di stabilire la posizione del punto decimale (+ 4 3 2 0 F) nei risultati.
+ (Modo Addizione): le addizioni e le sottrazioni vengono eseguite automaticamente con 2 cifre decimali. Questo metodo è comodo da utilizzare per i calcoli con le valute.
F (Virgola mobile): vengono visualizzati tutti i numeri reali costituiti da un massimo di dodici cifre.

SELETTORE DI ARROTONDAMENTO
t.5/4↴ Consente di arrotondare per eccesso [↑] (SU), approssimazione [5/4] o difetto [↓] (GIÙ) in base alle cifre decimali preselezionate nel risultato.

SPECIFICHE
Fonti di energia: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)
Temperatura di funzionamento: da 0ºC a 40ºC
Dimensioni: 198mm (larghezza) x 140mm (lunghezza) x 34mm (spessore) Peso: 212g
(Dati soggetti a modifica senza preavviso

■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

NEDERLANDS

VOEDING
De rekenmachine wordt geleverd met een dubbele krachtbron. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van de individuele aanwending.
(**Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).
■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ON/CA en voert u de berekening opnieuw uit.

KEUZESCHAKELAAR VOOR DECIMALE PUNT
+4320F Deze toets wordt gebruikt voor het aangeven van de plaats van de decimale punt (+ 4 3 2 0 F) bij berekende resultaten.
+ (modus optellen): de functies optellen en aftrekken worden automatisch uitgevoerd met 2 getallen achter de decimale punt. Dit is handig bij het omrekenen van valuta.
F (zwevende decimale punt): alle effectieve cijfers max. worden weergegeven.

AFRONDINGSSCHAKELAAR
t.5/4↴ Deze schakelaar wordt gebruikt voor het afronden naar boven [↑], normaal afronden [5/4] of afronden naar beneden [↓] van de vooraf ingestelde aantal cijfers achter de decimale punt in de uitkomst.

SPECIFICATIE
Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 x 1)
Temperatuur voor gebruik: 0ºC tot 40ºC
Afmetingen: 198mm (B) x 140mm (L) x 34mm (H) Gewicht: 212g
(Waarden onder voorbehoud)

DANSK

STRØMFORSYNING
Regnemaskinen leveres med en dobbelt strømforsyning. Levetiden af det alkaline-batteri afhænger helt af den individuelle anvendelse.
(**Bemærk:** Forsøg ikke at skifte batteri ud selv. Få det skiftet ud hos en Canon-serviceafdeling.)
■ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ON/CA -knappen og start din udregning igen forfra.

VÆLGERKONTAKT TIL DECIMALPUNKT
+4320F Bruges til at angive placering af decimalpunktet (+ 4 3 2 0 F) i udregninger.
+ (tillægsmåde): Tillægs- og fratrækningsfunktioner udføres automatisk med 2 decimaler. Det er bekvemt, når man laver valutaudregninger.
F (Flydende decimalpunkt): alle regulære tal op til 14 cifre vises.

AFRUNDINGSKONTAKT
t.5/4↴ Bruges til at runde op [↑], runde af [5/4] eller runde ned [↓] til det foruddefinerede decimalciffer i resultatet.

SPECIFIKATIONER
Strømkilde: Solcelle og alkaline-batteri (LR44 X 1)
Anvendelig temperatur: 0ºC til 40ºC
Mål: 198mm (L) x 140mm (B) x 34mm (H) Vægt: 212g
(kan ændres uden forudgående varsel)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Tässä laskimessa on kaksoisvirtalähde. Alkaliparisto kesto riippuu kokonaan yksittäisestä käytöstä.
(**Huomaa:** Älä yritä vaihtaa patteria itseksesi. Pyydä Canonin huoltokeskusta vaihtamaan paristo sinulle.)
■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ON/CA -näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

DESIMAALIEN VALINTAKYTKIN
+4320F Laskutulosten desimaalien määrän (+ 4 3 2 0 F) määrittäminen.
+ (lisäystila): Lisäys- ja vähennystoiminnoissa käytetään automaattisesti kahden desimaalin tarkkuutta. Se on kätevää valuuttalaskuissa.
F (vaihtuva desimaalien määrä): kaikki merkitsevät numerot enintään 14 näytetään.

PYÖRISTYSKYTKIN
t.5/4↴ Lukujen pyöristäminen ylöspäin [↑], pyöristäminen [5/4] tai pyöristäminen alaspäin [↓] tuloksen esivalittujen desimaalien mukaan.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 X 1)
Käytettävä lämpötila: 0-40ºC
Mitat: 198mm (lev) x 140mm (pit) x 34mm (kork) Paino: 212g
(Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta)

SVENSKA

STRÖMKÄLLA
Denna kalkylator har utrustats med två strömkällor. Hur länge det alkaliskt batteri varar beror helt på användningen.
(**Obs!** Försök inte själv byta ut batteri. Låt personal på något av Canons servicecenter byta ut batteriet).
■ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ON/CA och börjar om med den beräkning du höll på med.

KNAPP FÖR PLACERING AV DECIMALKOMMA
+4320F Används för att bestämma decimalkommats placering (+ 4 3 2 0 F) i beräknade resultat.
+ (additionsläge): Vid addition och subtraktion visas resultatet automatisk med 2 decimaler. Praktiskt vid beräkning av valutor.
F (flytande decimalkomma): samtliga signifikanta siffror visas (upp till 14 siffror.

AVRUNDNINGSKNAPP
t.5/4↴ Används till att runda av resultatet uppåt [↑], till närmaste tal [5/4] eller nedåt [↓], med det antal decimaler du har valt.

SPECIFIKATIONER
Strömkälla: Solcell och alkaliskt batteri (LR44 X 1)
Användningstemperatur: 0ºC till 40ºC
Storlek: 198mm (B) x 140mm (L) x 34mm (H) Vikt: 212g
(Rätten till specifikationsändringar förbehålles)

PORTUGUÊS

ALIMENTAÇÃO
Esta calculadora vem com uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual.
(**Nota:** Não tente trocar a pilha sozinho. Peça a um centro de assistência da Canon que lhe troque a pilha).
■ O visor pode não funcionar correctamente ou o conteúdo da memória pode ser perdido ou alterado devido a interferências electromagnéticas ou a descargas electrostáticas. Se isso acontecer, prima a tecla ON/CA e reinicie o cálculo desde o início.

BOTÃO SELECTOR DA VÍRGULA DECIMAL
+4320F Utilizado para determinar a posição da vírgula decimal (+ 4 3 2 0 F) para os resultados calculados.
+ (Modo de adição): As funções de adição e subtracção são automaticamente efectuadas com duas casas decimais. É conveniente para cálculos monetários.
F (Vírgula decimal flutuante): serão apresentados todos os números efectivos até 14 dígitos.

SELECTOR DE ARREDONDAMENTO
t.5/4↴ Utilizado para arredondar o resultado para cima [↑], arredondar [5/4] ou arredondar para baixo [↓] para os dígitos pré-seleccionados.

ESPECIFICAÇÃO
Fonte de alimentação: Painel solar e pilha alcalina (LR44 X 1)
Temperatura de utilização: 0ºC a 40ºC
Dimensões: 198mm (L) x 140mm (C) x 34mm (A) Peso: 212g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ
Ο υπολογιστής αυτός διαθέτει διπλή πηγή ισχύος. Η διάρκεια της αλκαλική μπαταρία εξαρτάται αποκλειστικά από τη μεμονωμένη χρήση της.
(**Σημείωση:** Μην προσπαθήσετε ν' αλλάξετε μόνοι σας την μπαταρία. Ζητήστε από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Canon να σας αλλάξει την μπαταρία).
■ Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ON/CA και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΔΕΚΑΔΙΚΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ
+4320F Χρησιμοποιήστε τον για να ορίσετε τη θέση του δεκαδικού σημείου (+ 4 3 2 0 F) για υπολογισμένα αποτελέσματα.
+ (Λειτουργία πρόσθεσης): Οι λειτουργίες πρόσθεσης και αφαίρεσης εκτελούνται με ένα αυτόματο διψήφιο δεκαδικό. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για υπολογισμούς νομισματικής ισοτιμίας.
F (Κινητή υποδιαστολή δεκαδικού): εμφανίζονται όλοι οι ενεργοί αριθμοί που έχουν έως και 14 ψηφία.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ
t.5/4↴ Χρησιμοποιήστε τον για στρογγυλοποίηση προς τα επάνω [↑], στρογγυλοποίηση [5/4] ή στρογγυλοποίηση προς τα κάτω [↓] στα προεπιλεγμένα δεκαδικά ψηφία του αποτελέσματος.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Πηγή Τροφοδοσίας: Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία (LR44 x 1)
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C
Διαστάσεις: 198mm (Μ) x 140mm (Π) x 34mm (Υ) Βάρος: 212g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση).

РУССКИЙ

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ
Этот калькулятор оборудован двойным источником питания. Срок службы щелочной батареи полностью зависит от индивидуальных особенностей использования.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь для замены в Сервисный центр Canon).
■ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ON/CA и перезапустите калькулятор.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА ДЕСЯТИЧНОЙ ТОЧКИ
+4320F Используется для определения десятичной точки (+ 4 3 2 0 F) для вычисляемых результатов.
+ (режим добавления): сложение и вычитание автоматически производятся с двухзначной десятичной дробью. Это удобно для валютных вычислений.
F (Плавающая десятичная точка): отображаются все эффективные числа менее 14 знаков.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОКРУГЛЕНИЯ
t.5/4↴ Используется для округление с повышением [↑], отсутствия округления [5/4] или округления с понижением [↓] предварительно выбранных десятичных знаков в результате.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: солнечный фотоэлемент щелочная батарея (LR44 x 1)
Рабочие температуры: от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)
Размеры: 198 мм (Ш) x 140 мм (Д)x 34 мм (В) Вес: 212g
(Могут изменяться без уведомления)

MAGYAR

ÁRAMELLÁTÁS
A számológép kétszeres áramforrással rendelkezik. A alkáli elemek tartósága a használat függvényében változik.
(**Megjegyzés:** Az elemcserét ne a felhasználó végezze. Forduljon a Canon Szervizhez.)
■ Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a ON/CA gombot és kezdje újra a számolást az elejétől.

TIZEDESPONT KIVÁLASZTÁSA KAPCSOLÓ
+4320F A kiszámolt eredmény tizedespontjának helyét (+ 4 3 2 0 F) lehet vele meghatározni.
+ (Hozzáadás üzemmód): Az összeadás és kivonás automatikusan 2 tizedesjeggyel történik. Ez a funkció valutaátváltási számításoknál hasznos.
F (Lebegő tizedespont): 14 számjegyet megjelenítő kijelző.

KEREKÍTÉST VÉGZŐ KAPCSOLÓ
t.5/4↴ Az eredményt, az előre kijelölt tizedesjegyekre fel- [↑] (fel), illetve lekerekíti [↓] (le), valamint kerekíti [5/4].

MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 198mm (H) x 140mm (Sz) x 34mm (M) Tömeg: 212g
(A változtatások joga fenntartva)

POLSKI

ZASILANIE
Ten kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii alkaliczna zależy od indywidualnego sposobu użytkowania.
(**Uwaga:** Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon).
■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON/CA i ponownie rozpocząć obliczenia.

PRZEŁĄCZNIK WYBIERANIA KROPKI DZIESIĘTNEJ
+4320F Służy do określania pozycji kropki dziesiętnej (+ 4 3 2 0 F) w obliczonych wynikach.
+ (tryb dodawania): Po ustawieniu przełącznika w tym położeniu operacje dodawania i odejmowania będą automatycznie wykonywane z dwiema cyframi po kropce dziesiętnej. Taki sposób działania jest szczególnie wygodny w przypadku wykonywania obliczeń walutowych.
F (Zmienna kropka dziesiętna): Możliwe jest wyświetlenie do 14 cyfr znaczących.

PRZEŁĄCZNIK ZAOKRĄGLENIA
t.5/4↴ Przełącznik pozwala wybrać sposób zaokrąglania wyników do wcześniej określonej liczby cyfr po kropce dziesiętnej: zaokrąglanie w górę [↑], zaokrąglanie do wymaganej liczby miejsc po kropce dziesiętnej [5/4] lub zaokrąglanie w dół [↓].

DANE TECHNICZNE
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 198mm (dł.) x 140mm (szer.) x 34mm (wys.) Masa: 212g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator este dotat cu sursă de alimentare dublă. Durata de viață a bateriei cu alcalină depinde exclusiv de modul de utilizare.
(**Notă:** Nu încercați să schimbați personal bateria. Apelați la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria).
■ Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta ON/CA și reporniți calculatorul.

COMUTATORUL DE SELECTARE A NUMĂRULUI DE ZECIMALE
+4320F Se utilizează pentru a stabili numărul de zecimale pentru rezultate (+ 4 3 2 0 F).
+ (modul Adunare): Operațiile de adunare și scădere sunt efectuate în mod automat cu două zecimale. Acest mod este adecvat calculelor cu sume de bani.
F (Separator zecimal mobil): Sunt afișate toate numerele reale de până la 14 cifre.

COMUTATORUL PENTRU ROTUNJIRE
t.5/4↴ Se utilizează pentru rotunjirea în plus [↑], eliminarea rotunjirii [5/4] sau rotunjirea în minus [↓] a rezultatului, la un număr de zecimale preselectat.

SPECIFICAȚII
Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR44 x 1)
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Dimensiuni: 198mm (L) x 140mm (I) x 34mm (H) Greutate: 212g
(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

EAC

NAPÁJENÍ

ČESKY

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalická baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.
(**Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko [ON/CA] a začněte s výpočtem znovu.

PŘEPÍNAČ VOLIČE POLOHY DESETINNÉ ČÁRKY

Používá se ke stanovení polohy desetinné čárky (+ 4 3 2 0 F) ve vypočtených výsledcích.

+ (Režim sčítání): Funkce sčítání a odčítání jsou prováděny automaticky na 2 desetinná místa. Toto nastavení je vhodné pro výpočty s měnou.

F (Plovoucí desetinná čárka): jsou zobrazena všechna platná čísla o max.

PŘEPÍNAČ ZAOKROUHLOVÁNÍ

Slouží k zaokrouhlování nahoru [↑], zaokrouhlování podle velikosti zbytku [5/4] nebo zaokrouhlování dolů [↓] na předem stanovený počet desetinných míst ve výsledku.

SPECIFIKACE

Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)
Teplota pro použití: 0 až 40°C
Rozměry: 198mm (D) x 140mm (Š) x 34mm (V) Hmotnost: 212g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор използва два източника на захранване. Издръжливостта на алкална батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.
(**Бележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

■ Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша [ON/CA] и стартирайте изчислението си отначало.

КЛЮЧ ЗА ИЗБОР НА ДЕСЕТИЧНАТА ТОЧКА

Използва се за определяне на положението на десетичната точка (+ 4 3 2 0 F) за резултатите от изчисленията.

+ (режим събиране): Събирането и изваждането се изпълняват с автоматично закръгляване до 2-рия знак след десетичната точка. Този режим е удобен за парични изчисления.

F (Плаваща десетична точка): Показват се всички значещи цифри до 14 знака.

КЛЮЧ ЗА ЗАКРЪГЛЯВАНЕ

Използва се за закръгляване нагоре [↑], закръгляване с отрязване [5/4] или закръгляване надолу [↓] до избрания предварително брой десетични знаци в резултата.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Работна температура: от 0°C до 40°C
Размери: 198 мм (Д) x 140 мм (Ш) x 34 мм (В) Тегло: 212 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalna baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe.
(**Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko [ON/CA] in kalkulator začnite uporabljati znova.

STIKALO ZA IZBIRO POLOŽAJA DECIMALNE VEJICE

Uporablja se za določanje položaja decimalne vejice (+ 4 3 2 0 F) v izračunih.

+ (Seštevanje): Operaciji seštevanja in odštevanja sta samodejno izvedeni z dvema decimalnima mestoma. To je uporabno pri pretvorbi denarnih enot.

F (Plavajoča decimalna vejica): Natisnjena ali prikazana so vsa do 14-mestna veljavna števila.

STIKALO ZA ZAOKROŽANJE

Uporablja se za zaokrožanje končnega rezultata navzgor [↑], zaokrožanje [5/4] ali navzdol [↓], za predhodno izbrana decimalna mesta v rezultatu.

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Temperatura uporabe: 0 do 40°C
Mere: 198mm (D) x 140mm (Š) x 34mm (V) Teža: 212g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

HRVATSKI

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator ima dva izvora napajanja. Trajanje alkalna baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi.
(**Napomena:** Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni centar.)

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku [ON/CA] i započnite računanje od početka.

PREKIDAČ ZA ODABIR DECIMALNE TOČKE

Koristi se za određivanje položaja decimalne točke (+ 4 3 2 0 F) za izračunate rezultate.

+ (dodavanje): Funkcije zbrajanja i oduzimanja izvode se s automatskom decimalom od dvije znamenke. prikladno je za preračunavanje valuta.

F (pomična decimalna točka): prikazuju se svi postojeći brojevi koji imaju do 14 znamenki.

PREKIDAČ ZA ZAOKRUŽIVANJE

Koristi se za zaokruživanje na višu vrijednost [↑], zaokruživanje na [5/4] ili zaokruživanje na nižu vrijednost [↓] za prethodno odabrane decimalne znamenke u rezultatu.

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Radna temperatura : 0 do 40°C
Dimenzije: 198mm (D) x 140mm (Š) x 34mm (V) Težina: 212g
(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Táto kalkulačka pracuje s dvomi typmi napájania. Výdrž alkalická batérie je individuálna, závisí úplne od používania.
(**Pozn.:** nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Výmenu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

■ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a [ON/CA] kalkulačku opätovne spustite od začiatku.

VÝBEROVÝ SPÍNAČ DESATINNEJ ČIARKY

Používa sa na určenie polohy desatinnej čiarky (+ 4 3 2 0 F) pre vypočítané výsledky.

+ (Režim pridať): Funkcie priratúvania a odratávania sa vykonávajú s automatickým dvojmiestnym desatinným číslom. Je to pohodlné pre výpočet meny.

F (Plávajúca desatinná čiarka): zobrazia sa všetky faktické čísla až do dvanásťmiestnych čísel.

SPÍNAČ ZAOKRÚHĽOVANIA

Používa sa na zaokrúhľovanie nahor [↑], vypnutie zaokrúhľovania [5/4] alebo zaokrúhľovanie nadol [↓] u predvolených desatinných čislach vo výsledku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)
Prevádzková teplota: 0 až 40 °C
Rozmery: 198mm (d) x 140mm (š) x 34mm (v) Hmotnosť: 212g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

WEEE AND EU BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU; Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.
Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder besuchen Sie www.canon-europe.com/sustainability/approach/.
Zusatzinformationen für Deutschland:
Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.
Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:
- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogener Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.

Die Bedeutung von dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung.
Die Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten. Die Vertreiber haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.
Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.
Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.
Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ES Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.
Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y no es necesario mostrar la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.
Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NL Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie en EER (Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)
Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU), de richtlijn 2006/66/EG betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.
Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen.
Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DA Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i.
Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald samt for batterier og akkumulatorer. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr.
Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne. Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/sustainability/approach/ for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

FI Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.
Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää myös luonnonvaroja.
Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämääsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SV Endast för Europeiska unionen och EES (Norge, Island och Liechtenstein)
De här symbolerna visar att produkten inte får sorteras och slängas som hushållsavfall enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.
Produkten ska lämnas in på en avsedd insamlingsplats, t.ex. på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatorer eller hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, motsvarande köps (en mot en). Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som kan återfinnas i elektrisk och elektronisk utrustning.
Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.
Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller se www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

PT Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)
Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Diretiva REEE de 2012/19/UE, a Diretiva de Baterias (2006/66/CE) e/ou a sua legislação nacional que transponha estas Diretivas.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento elétrico e eletrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.
A sua cooperação no tratamento correto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EL Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΕΟΧ (Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)
Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.
Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.
Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NR Gjelder kun den europeiske union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene.
Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når en kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr) og batterier og akkumulatorer. Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr.
Din innsats for korrekt avhending av produktet vil bidra til effektiv bruk av naturressurser.
Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte lokale myndigheter, avfallsadministrasjonen, et godkjent program eller husholdningens renovasjonsselskap, eller gå til www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HU Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék elemekről és akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek és hulladék akkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/sustainability/approach/ internetes oldalra.

PL Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

RO Doar pentru Uniunea Europeană şi EEA (Norvegia, Islanda şi Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Directiva referitoare la baterii (2006/66/CE) şi/sau legile dvs. naţionale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpăraţi un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric şi electronic (EEE) şi baterii şi acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deşeuri, ar putea avea un impact asupra mediului şi asupra sănătăţii umane datorită substanţelor cu potenţial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcţia reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informaţii despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul dvs. local, autorităţile responsabile cu deşeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deşeurile menajere sau vizitaţi-ne la www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CZ Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)
Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.
Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

BG Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн) Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Директивата за батерии (2006/66/ЕО) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви.
Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии и акумулатори. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО. В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси. За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране на този продукт, моля свържете се с Вашите местни власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО или с Вашата местна служба за битови отпадъци, или посетете www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SL Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)
Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HR Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)
Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima te Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom.
Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlašenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ukoliko isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije i akumulatori predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili akumulatora ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika. Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.
Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa.
Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SK Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)
Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ, Smernice o batériách (2006/66/ES) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ), batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.
Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SR Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom, u skladu sa WEEE Direktivom (2012/19/EU), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i nacionalnim zakonima.
Ovaj proizvod treba predati određenom centru za prikupljanje, npr. po principu „jedan-za-jedan" kada kupujete sličan novi proizvod, ili ovlašćenom centru za prikupljanje za reciklažu istrošene električne i elektronske opreme (EEE), baterija i akumulatora. Nepravilno rukovanje ovom vrstom otpada može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje usled potencijalno opasnih materijala koji se uglavnom vezuju za EEE.
Vaša saradnja na ispravnom odlaganju ovog proizvoda će doprineti efikasnom korišćenju prirodnih resursa.
Više informacija o tome kako možete da reciklirate ovaj proizvod potražite od lokalnih gradskih vlasti, komunalne službe, odobrenog plana reciklaže ili servisa za odlaganje kućnog otpada, ili posetite stranicu www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ET Üksnes Euroopa Liit ja EMP (Norra, Island ja Liechtenstein)
Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2012/19/EL), patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevale direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet koos olmejäätmetega ära visata.
Antud tootest tekkinud jäätmed tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt müügipunkti, mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja lektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki jäätmete vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu. Antud tootest tekkinud jäätmete nõuetekohase kõrvaldamisega aitate kasutada loodusvarasid efektiivselt.
Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete ning patarei- ja akujäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, asjakohase valitsusasutusega, asjakohase tootjavastutusorganisatsiooniga või olmejäätmete käitlejaga. Lisateavet leitate ka Interneti-leheküljelt www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

LV Tikai Eiropas Savienībai un EEZ (Norvēģijai, Islandei un Lihtenšteinai)
Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES Direktīvai (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), Direktīvai (2006/66/EK) par baterijām un akumulatoriem, un akumulatoru atkritumiem, ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EEK, un vietējiem tiesību aktiem šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Šis izstrādājums ir jānodod piemērotā savākšanas vietā, piemēram, apstiprinātā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un atstājat veco, vai apstiprinātā vietā izlietotu elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju un akumulatoru pārstrādei. Nepareiza šāda veida atkritumu apsaimniekošana var apdraudēt vidi un cilvēka veselību tādu iespējami bīstamu vielu dēļ, kas parasti ir elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.
Jūsu atbalsts pareizā šāda veida atkritumu apsaimniekošanā sekmēs efektīvu dabas resursu izmantošanu.
Lai saņemtu pilnīgāku informāciju par šāda veida izstrādājumu nodošanu otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas atbildīgo dienestu, pilnvaroto organizāciju vai iestādi, kas veic sadzīves atkritumu apsaimniekošanu, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

LI Tik Europos Sąjungai ir EEE (Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteinui)
Šie simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalaujama WEEE Direktyvoje (2012/19/ES) ir Baterijų direktyvoje (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniuose įstatymuose, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.
Šį gaminį reikia pristatyti į specialųjį surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį, arba į specialiąją surinkimo vietą, kurioje perdirbamos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos bei naudotos baterijos ir akumuliatoriai. Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka ir iškilti grėsmė žmogaus sveikatai dėl galimai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga.
Bendradarbiaudami ir teisingai utilizuodami šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinius išteklius.
Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar buitinių atliekų surinkimo įmonės. Taip pat siūloma apsilankyti interneto svetainėje www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CT Només per a la Unió Europea i a l'Espai Econòmic Europeu (Noruega, Islàndia i Liechtenstein)
Aquests símbols indican que aquest producte no s'ha de llençar amb les escombraries de la llar, d'acord amb la RAEE (2012/19/UE), la Directiva relativa a piles i acumuladors (2006/66/CE) i la legislació nacional que implementi aquestes directives.
Aquest producte s'hauria de lliurar en un dels punts de recollida designats, com per exemple, intercanviant un per un en comprar un producte similar o lliurant-lo en un lloc de recollida autoritzat per al reciclatge de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE) i piles i acumuladors. La manipulació inadequada d'aquest tipus de residus podria tenir un impacte negatiu en l'entorn i en la salut humana, a causa de les substàncies potencialment perilloses que normalment estan associades a l'RAEE.
La vostra cooperació a l'hora de rebutjar correctament aquest producte contribuirà a la utilització efectiva dels recursos naturals.
Els usuaris tenen dret a retornar les bateries o els acumuladors usats sense cap càrrec. El preu de venda de les bateries i els acumuladors inclou el cost de la gestió ambiental dels residus i no es necessari mostrar l'import d'aquest cost en aquest fullet o en la factura que es lliuri a l'usuari final.
Per a més informació sobre el reciclatge d'aquest producte, contacteu amb l'oficina municipal, les autoritats encarregades dels residus, el pla de residus homologat o el servei de recollida d'escombraries domèstiques de la vostra www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations & UK Batteries and Accumulators Regulations

Only for the United Kingdom

These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations and the UK Batteries and Accumulators Regulations.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Printed in China / Отпечатано в Китае
Made in China / Сделано в Китае

E-IM-3309
© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022